MONDAY, JUNE 25, 1923. NO 8489

The Japanese American News

第八千四百八十九號 〔日曜〕 月曜日 大正十二年六月廿五日

日米

THE JAPANESE AMERICAN
PUBLISHED DAILY AT
650 ELLIS STREET
SAN FRANCISCO CALIFORNIA
PHONE PROSPECT 238
ENTERED AT S. F. POST OFFICE
AS SECOND CLASS MATTER.
K. ABIKO, EDITOR & PROP.
SUBSCRIPTION RATES
IN ADVANCE
DAILY.....ONE YEAR..... $11.00
DAILY.....SIX MONTHS..... 5.50
DAILY.....ONE MONTH 1.00
SINGLE COPIES ..... 5 CENTS
BRANCHES
DENVER SACRAMENTO
FRESNO STOCKTON
LOS ANGELES SAN JOSE
OAKLAND SALT LAKE
OGDEN VACAVILLE
PORTLAND WATSONVILLE

日米

對米交渉

何が故の遠慮か又もや退嬰外交

【一】

在米同胞の待遇問題に關して日本政府が愈々其態度を確定し近々米國政府に對して公式の交渉を開始するならんとの報が東京から傳へられて早二週間になる。眉唾ものだと相笑ひ合ひ物かは期待して居ると今度は大統領選擧戰に際し此の問題が政爭の具に供せられては面白くないとて當分交渉差控へに決したと云ふ報が發表された。泰山鳴動して遂に鼠一匹出なかつた譯である。

【二】

米國大統領の選擧が四年毎に行はれ來年即ち一九二四年が其年に當たると云ふ位のことは如何に日本の政治家が凡くらでも充分承知の上のことであねばならぬ。而しての在米同胞待遇問題が外交の渉が大統領選擧戰の攻爭に如何なる影響を及ぼすかと云ふ位のことも日本の外交當局には大抵見當がつくであらうと云ふのが若し一のゲームの奥の奥さんが筆記して居るものの中

土耳其撤兵を要求

近東會議にて土國代表主張

歐洲關係電報（六月廿四日聯合通信）

廿三日ローザン近東會議に於て土耳其代表は若聯合國が在土國駐屯軍を撤兵せざればローザン會議に於ける土國獨立問題を論議するを得ざる主張し聯合國代表は撤兵時期は他の條件重要問題解決の上ならでは是々否明示する得ず答辯したり

英土單獨協約　英土兩國は平和條約調印後九ヶ月内にモール問題協議を拡大解決すべく若失敗に終せば海牙仲裁々判所に是が調停を要請すべく協約したり

平和條約締結豫想　平和條約締結に關し聯合國代表の觀察する處によれば若土國にして眞に平和條約締結意思を有せば聯合國は除倫なく速に條約を起草し土耳其國に提出するに至るべしとなせり（ロウザン發）

佛國共産黨員警官と衝突

反國粹黨王黨示威大會にて

佛國共産黨及勞働者國粹黨王黨示威運動演説大會を擧行せんとせし際警官及共和黨馬賽傭隊は現場に出動し集會を禁止せんとし兩者の間に衝突を生じ騒亂の爲め數名負傷したり（巴里發）

英米仲裁條約更新

華府政界驚駭す

紛議を國際裁判所の調停に

華盛頓電報（六月廿四日聯合通信）

佛國共産黨員及勞働者國粹黨王黨示威運動演説大會を擧行せんとせし際警官及共和黨馬賽傭隊は現場に出動し集會を禁止せんとし兩者の間に衝突を生じ騒亂の爲め數名負傷したり（巴里發）

華府政界驚駭　右條約更新發表に對し華府政界は國務卿ヒューズ氏の獨立名譽權を毀損し政治的に無効なる限り千八百九十九年協定による海牙仲裁々判所に紛爭審議調停を依託すべしの覺書を交換したり

米政府の意嚮　右海牙仲裁々判所調停説に對し米國當局者の陳述に依れば米政府は該案に賛成するを為なかなべく又政府は若紛議が海牙仲裁々判所處決の結果を豫想するに難からざるを以て是に先だち何等かの方法により直に救濟策を講ずべしと

米國大藏省の方針　米國大藏省の方針に基き米國禁酒官ヌーピック發電に依れば飛行機破損の爲に去水曜北極探險中止を餘儀なくせられたるアムンドセン大尉は目下京須賀北極より七十五哩の地點ウエインライトに滞留せるが飛行機修復の後直に十四時間に到して諸北岸スピツバーゲンに到着を豫期すと報じたり（ノーム發）

英國新聞論調　米國政府には道徳的規律を缺く、國際公法に抵觸する米國外船禁酒法問題は單に二國間に依り解決すべきものに非ずと

デリー・ミーロア紙　は因れは『海上自由』の原則に對し無智なる解釋を爲すに至りし米國は世界の笑府なりと揶揄せり

デリー・エキスプレス紙　は米國外國船禁酒法は英米親善關係を危殆せしむるものにして領海外に於て使用せんとする封印下酒類を押收するは他國を指導せんとする干渉行爲なりと駁せり

デリー・メール紙　は米國政府には道徳的規律を缺く、國際公法に抵觸する米國外船禁酒法問題は單に二國間に依り解決すべきものに非ずと

デリー・ミーロア紙　は因れは『海上自由』の原則に對し無智なる解釋を爲すに至りし米國は世界の笑府なりと揶揄せり

デリー・エキスプレス紙　は米國外國船禁酒法は英米親善關係を危殆せしむるものにして領海外に於て使用せんとする封印下酒類を押收するは他國を指導せんとする干渉行爲なりと駁せり

來年立候補下馬評

兩黨の禁酒法問題の態度

來年度大統領改選に對する共和、民主兩黨の立候補者に就て共和黨は既に處決し居るも民主黨はその推薦候補者一致せざる狀態にあるもの如し

共和黨の候補者　共和黨立候補者として最も有望なるは現大統領ハーディング氏にして既に黨員氏を立候補に推薦すべき傾向にあり他方ウヰスコンシン州選出共和黨頑强派首領ラ・フォレット氏も恐らく立候補すべく加州選出ジョンソン氏の立候補に就ては目下の處低調なり大統領ハーディング氏反對派は結束して氏を共和黨進歩派候補者として推薦せんと百方運動中なり、共和黨の禁酒法問題に關する態度は禁酒派の主張を迎合して厳然たる禁酒法持續主義を揚擲すべし

民主黨候補者　民主黨候補者として最も呼聲高きは前大藏卿マッカーズ氏なるべく氏は立候補者として紐育州知事スミス氏及ウエット派他方ウエット派候補者として前シルザー氏は最も有力なるウエット派候補者として囁されつゝあり

來議會と鐵道强制的合同案

中西部鐵道合同運動第一歩

カンサス市に於ける大統領ハーディング氏の鐵道强制合同案推奨演説により同案が來議會に於ける主要なる提出議案たる事顯著になりたり是に對し來議會が現行運輸法に抵觸する合同案を可決すべきか未だ是を確むるを得ざるも該案に就ては議會一部の士及鐵道局官憲は行された。第一回單試合は何等番狂はせの勝負もなく終了、邦人選手君と會戦し六一、六一四のスコーアで易々勝た、遠藤君はグラ手君は狂はせの勝負もなく終了、邦人選手君と會戦し六一、六一四のスコーアで易々勝た、遠藤君はグラ手川積三君は一回戦にスマイリ

中西部鐵道合同承認　鐵道合同第一歩として州際商業會議所は米國中西部五鐵道合同所謂バー・スーリングン合同運動に對し名義上の承認を與へたりと政府當局者は廿三日發明したり

米國大統領の意見を金無　ハーディング氏の意見を金無して合同案を主張し來れるものなり

ミス氏は多年鐵道强制合同案を主張　ミス氏の意見は重に共和黨上院議員クンミス氏の意見を金無して合同案を主張し來れるものなり

ミス氏及ウエット派候補者　ミス氏及ウエット派候補者として最も有力なるウエット派候補者として囁されつゝあり

米墨紳士條約起草

墨國大統領起草案を考究中

米大陸電報（六月廿四日聯合通信）

墨國大統領オブレゴン氏は米墨協商委員の起草せる地下油田權問題に關する紳士條約案前半を考究中なり、廿三日商に於て米墨委員はその紳士條約後半たる農地問題解決に就て討議したるが兩委員の聲明によれば良好なる進捗をなしたりと、該紳士條約は兩國通商修交條約を廢棄し在留米人生命財産權保護に對し墨國の保障を宣誓せしめんとするものにて是米國のオブレゴン政府承認の根本條件なりと主張し來れるものなり（墨都發）

ブライアン氏禁酒法時評

紐育知事駁擊　外船禁酒辯護

前國務卿民主黨ブライアン氏は米國協商委員の起草せる地下油田權問題に關する紳士條約案前半を考究中なり、廿三日商に於て米墨委員はその紳士條約後半たる農地問題解決に就て討議したるが兩委員の聲明によれば良好なる進捗をなしたりと、該紳士條約は兩國通商修交條約を廢棄し在留米人生命財産權保護に對し墨國の保障を宣誓せしめんとするものにて是米國のオブレゴン政府承認の根本條件なりと主張し來れるものなり（墨都發）

紐育知事駁擊　前イリノイ州選出上院議員ルイス氏はアイオワ州嬉護士大會に於て國際公法は存續百年に亡んだ故に新戰範に於て廃棄せられたり故に新史以來に於ける最大失策を爲したるのなりと難詰し英國首相ボナー氏最近病狀に報道する所に依れば氏は最近輕快に赴き最早憂慮を要せざるに至れりと（倫敦發）

外船禁酒辯護　ブライアン氏はニュー・ジエルシー州ケープ・メイに於て來年度大統領改選運動に於て マッカーズ氏は民主黨候補者として當選する好機會を有す民主黨は禁酒法を政綱に採用せざるべからざる時代に入りたるなり、該言的演説を爲すに至りたるは禁酒法を擁護し行慶に賛者を論及し紐育民主黨は紐育州知事スミス氏禁酒法を擁護し行慶に賛者を論及し紐育民主黨

英國首相輕快　英國前首相ボナー氏最近病狀に報道する所に依れば氏は最近輕快に赴き最早憂慮を要せざるに至れりと（倫敦發）

北極探險を再劃

公債續發を警告

北極探險を再劃　ヌーピック發電に依れば飛行機破損の爲に去水曜北極探險中止を餘儀なくせられたるアムンドセン大尉は目下京須賀北極より七十五哩の地點ウエインライトに滞留せるが飛行機修復の後直に十四時間に到して諸北岸スピツバーゲンに到着を豫期すと報じたり（ノーム發）

公債續發を警告　米國大藏省の方針に基き米國禁酒官ヌーピック發電に依れば飛行機破損の爲に去水曜北極探險中止を餘儀なくせられたるアムンドセン大尉は目下京須賀北極より七十五哩の地點ウエインライトに滞留せるが飛行機修復の後直に十四時間に到して諸北岸スピツバーゲンに到着を豫期すと報じたり（ノーム發）

郵船の新船

郵船會社は三菱船員組合よりストックボート白扇丸（總噸數一萬二千噸）を四百四十萬圓にて購入し歐洲航路に使用す

芳川選手勝つ

易々に敵を破る

沿岸庭球界の雄を嵐めたる沿岸庭球界の新人芳川選手横手奪試合は既報の如く一昨日バークレー庭球倶樂部にて擧行された。第一回單試合は何等番狂はせの勝負もなく終了、邦人選手君と會戦し六一、六一四のスコーアで易々勝た、遠藤君はグラント・ライユアーと會戦の筈。

大學大勝

東部大學野球界の覇者ハバード大學チームは一昨日クンブリツヂの大學チームを迎へ二回目の試合をなしたるが十對三のスコーアで惨敗した安打手アンドレ・コスタノスは三勝負を迎へ二回目の試合をなしたるが十對三のスコーアで惨敗した安打手アンドレ・コスタノスは三勝負

◆西洋相撲　希臘選手ジミー・ロンドスは今晩羅府スペーン國選手と會戦する筈。一昨日の決勝

◆騎乗野球　團中の最强パターは依然としてデトロイト・タイガースのハリー・ハイルマンで今週の平均は四〇二點である。

本塁打記録　ウイリアムス（費府ストランド（紐育）ルイズ（羅湖）シーハン（羅湖）ブール（ボ市）

佛國デヴィス・カップ選手　は一昨日の單試合にて聖蘭選手を破りたる結果歐洲帯の準決勝に進み瑞西選手と會戦する筈。一昨日の決勝試合に佛國選手ジアン・ボロトラ君は獨國のマクリーン選手を七一、五、六、一、六、五七、一、二〇のスコーアで破つた。

佛國選手優勝　佛國デヴィス・カップ選手は一昨日の單試合にて聖蘭選手を破りたるが今回ニーラの農業者から三勝負の試合を申込んだ由。

ブール（ボ市）　政府の採用した農民保護の施策について詳細に說明した後世界何れの國の政府と雖も農業を重視し農民を保護する政策を實施する所がないと大に自賛する所があるが、たゞ人間の平均は此日のカンサス州の農夫に會つて其は食道樂論編輯中の雑誌來南至急通信したき要件あり同氏の居處御存じの方は左記のアドレスに宛御通知を乞ふ。

ブール（ボ市）　政府の採用した農民保護の施策について詳細に說明した後世界何れの國の政府と雖も農業を重視し農民を保護する政策を實施する所がないと大に自賛する所があるが、たゞ人間の平均は此日のカンサス州の農夫に會つて其は食道樂論編輯中の雑誌來南至急通信したき要件あり同氏の居處御存じの方は左記のアドレスに宛御通知を乞ふ。

P. O. Box 65 Paso Robles, Calif.

佛國選手優勝

本塁打記録

カンサス農夫から直接

苦境を聞いた大統領

小麦生産は收支償はない

市俄古相場と農家の實收入

近く加州にも來遊の大統領ハーディングが氏はカンサス州にて農況を親る時になること十九仙位にしかなく一萬の農民に向つて農民保護政策に關する演説を試みたるは既報の如くなつたね、直此時間俄古では一弗五仙の相場だつたが「左樣市俄古の相場は今もそんな所でせうが其市場に出す運賃はブッシエル壮一二仙ですよ」と答へた、大統領は此答に驚いて「何時からそんなに安くなつたね、直此時間俄古では一弗五仙の相場だつたが「左樣市俄古の相場は今もそんな所でせうが其市場に出す運賃はブッシエル壮一二仙ですよ」と答へた、大統領は此

ブッシエル農民知事の稱　ブッシエル農民知事の稱を同州知事デビス氏等を伴ひ市外のチエスターに赴き詳しく小麦耕作者の困難の小麦を賣る此地方の商人相當の利益をとりますから實際農夫に支配されてゐるのだ。佛し此大勢に支配されてゐるのだ。我々は自分の力で通ることもやで其實は他力の大勢に支配されてゐるのだ。自力とは

總領事が次代同胞の體育奬勵を說く

桑日幹部や新聞社代表の希望に一々說明を加へる

桑日會主催歡迎會

桑日會幹事長並に都長の大山總領事は右に關して他の會合に自分の事歡迎懇談會は十時半午後八時より迎へた所である、所で在留者の上ゲリー街菊川亭に下記の如く催定の樂しみを兼ねたる權利獲得上の種々の問題があるも在留者の平均年齢が既に四十餘歲に達して居るので是を盛んな會合であつた、自己紹介の後に小池會長、齋藤書記長や參事の年數は短いものであり、從つて經驗得て利用するしたところでそれは四十五名に及ぶ出席者は、在留者の平均年齢が既に四十餘歲に達して居るので是を盛んな會合であつた、自己紹介の後に小池會長、齋藤書記長や參事員、部長、各新聞社代表者諸氏の

希望や感想

を云つた打十年乃至十五年の間には自ら此等の問題は解決するのである、して見れば殘る所は次代同胞の上に問題がある訳である、排日は止まつて、諸氏の述べた『著しい點』は、依つて明瞭である、此の排日をよく解決する途は

次代同胞を

立派な人間であるといふが是に對し種々と考へて見た、が、然し結局は人を幾らか取り換へても駄目であり日本人は一體に無愛想であること悟つた、夫れは當領事館のみではない日本人の商店について見ても解る、顧客に接して居ても仕事を安心であるのか店主であるのか薩張わからぬものがある、更に是れより在留同胞は

次代同胞を

立派な人間として、第三に至つて始めて智能を磨ねばならぬが其の第一隣段として、兎に角此の三つの大なる標識に向つて努力を怠つて

國際發音符號を教育大會で發表

鐵道省囑託の小林光茂氏が廿年餘を苦心した所產

主張する

處はエスペラントの國際語の採用ではなく、國際發音大會に多年語でも佛蘭西語でも英語でも日本語でも、悉く正しい其の國通りの音符號を發表して各國委員の賛成を得やうと云ふ

笹學の人

鐵道省囑託小林光茂氏である、相當の年配ではあるが頗る元氣な氏は『從來ペン、スウヨート、システムと稱する發音符號を發表して各國委員の賛成を得やうと云ふ

國旗を

國旗へ國歌を唱ふて

澤柳博士が訪問

在桑の知人達を

ミート週擧行

明二十五日から

各國民が總掛りで盛に獨立祭祝賀

教育大會をも兼ねて日本からもベイジェント參加

準備に

一三時間

宣言書

一の瀬はる

買控へを

夏休み

解放されて

學校から

學園を

興味を

避暑に

局面に

充分調

最後に

畸形だ

國際教育大會に發表

鈴木商會が加州の會社に

許嫁を破る

生駒督學官談

日本教育界の一二大問題

開催された米國醫學會

支那劇を上演す

教師入用廣告

見習三名募集

日米新聞社

日本病院

入院隨意

三上理代事務所

通ひ床屋開業

シンガーミシン

保險

萬歲

讓受廣告

最新刊書籍紹介

あんま術

夏期講習會

最新考案の坂部式特別截斷法

夏期講習

自動車衝突して窓硝子破壞

示談で事濟み

瑞穗商會

草津溫泉湯の花

美髮劑

グラント商會

各種演藝及辯士附活動寫眞

桑港興行會社

シンガーミシン

太田商店

奥田爲吉

大河原法律事務所

萬盛庵

よろづ商店

石井重三郎

奥野他見男

大岩元三郎

高津寄章

樋口歌代子

谷崎潤一郎

同

中里

小野の小町

東一郎

野口米次郎

菊地寛

和田利彦

若山牧水

涙香會

黒岩涙香

ハルピン夜話

オウガスチン懺悔錄

詩解和英商業文

僕惱の彼岸へ

編物の新型と編み方

愛なき人々

愛ずれば

奇警箴言戒人の日記

英詩選集

製菓の良人

紅葉全集

短歌全作法

黒岩涙香

三、八〇

二、〇〇

一、九〇

一、六〇

一、五〇

二、五〇

二、〇〇

二、六〇

二、〇〇

二〇〇

二〇〇

定價

株式會社

1300-4th St., Sacramento, California

◇低障碍の新選手◇

アイオア州大學選手チャーレス・ブルツキンスは二週間前ミシガン州アンナーバーにて開催された西部大學運動大會で二百二十碼低障礙競走を二十三秒五分ノ二の記錄を作つた、前世界記錄は二十三秒五分ノ三である。

Here are two girl chums. To find out their names, complete the six words of six letters each, in such a way that the diagonals 1-4 and 2-3 will spell the names of different girls. What are the names?

Answer to Saturday's puzzle: HANNIBAL, KANSAS CITY, MOBERLY, SEDALIA, SPRINGFIELD and JOPLIN.

ハンニバル（Hannibal）　カンサス、シテイ（Kansas City）　モバレー（Moberly）　セダリア（Sedalia）　スプリングフイルド（Springfield）　ジョプリン（Joplin）

南島篇

林うろ里

久しく閉されし心の扉も南國の夏が生むくしき情熱感にしみて亦も開きそめぬ――島を廻るカリヒアの海は意々紺青に、野邊の緑はます〳〵深く而して私の小さき歌袋は熟れやうさあなる――ほんとに私は歌はずには居られぬ故に歌ふ。が効くして貧しい。

○

――紅溝はハバナ市を距る二十八基米に在る美しき小村オヨコロラドをさす――

紅溝の野良邊に繁む綠樹の中にしろきは檬樹ならめ雨霽の紅溝が野にかゞまりて婆羅檬果の實は拾へど盡きず紅溝の野にし拾へる檬果のあから大果は友に食はせたき檬果の實の初もの珍しみ食うべ友今はあらずも紅溝の市川が家は雨霽ら婆羅檬果の森に圍れたり夕暮の殘りの光仰ぎ見るもの靜さはあがたきかな

ほのじろく紅溝が野は雨霽町の灯しのおほろに見ゆ紅溝の夜の街來れば家の内にあから少女も唄へるが見ゆ

○

――歌兄井上潤城に贈る――

なのれ足らぬものゝ奥所を教へ與れれ潤城が言はありがたきかな言ふ事の強くはいへど瀬にころぶ輕石の如きなのが心びし有難きかちうち言を外になしさからへる見友は黙しかゝむ己が力及ばぬ知りつたむかべる若きうろ里をゆるさめ友は

迷路

櫻府昌子

夕暮て翡翠の色の樹立道狂心に星追ひて行く

海越へて君が心はいねしかと我良き友の便りどゞきぬ

夜る沈默故國の秋の蟲の音をさながらになきなき止まぬ蟲

神ならずひじりにあらず幾度か解脫を忍びめ〳〵こゞ泣く

叩けども叩けども破れぬ鐵のむなしきを我は謎を掴ひ

なるまゝに天天地のたゝ中に身を横たゝつなほも問ゆる

讃め歌をやよ歌はずやつかのまの命よ春よおごる一時

一時は我にうれしき黑髮をくちなはのごゝいめる日に會ふ

一すじに神への道を行くこゞ云ふ君が心のねたし、愛し

庭のグアナバナの果今や熟れ極まはりて枝に垂る。この歌を桑港の兒馬氏並に羅府の海本兒に贈る。

君しあらば落さんものをグアナバナのふくれ青果は今ぞ枝垂たりけなげくも雨降りければグアナバナの果は一途に太りたりかな仰向けばこゞだく垂るゝグアナバナふくれ青蕚見る知くさびし

歌壇私見（一）

再びうろ里氏の歌に就て

枕詞の『ぬば玉』は鬼も角闇夜は餘計である、黑奴を見て淋しが萬葉集中にあつても燦然たる光を放つ、寶玉中の寶玉である、下に入つたいふこゝ夜ふかいふこゝ夜ふかいふこゝ夜ふか

病中の良人に代つて夫人の鮮かな主賓振り

軍樂隊も興を添へて主客四百

皮肉たつぷりだつた『日露交歡會』

六月二日夜精養軒の日露交歡會、即ちヨツトエ露國承認の宴會で――之位皮肉無比な宴會は稀らしからう、先づ主客はヨツトエ君だが『起き上がる事も、着物をきかゐる事もできぬ遠慮だ』と出席せず其代り若い光澤のいゝ夫人が代理として出席し、ヨツトエ夫人側は三宅雪嶺博士、ヨツトエ君の秘書官、書記官、一同で、主人側は三宅雪嶺博士、秘書官、書記官、一同で、主人側は三宅雪嶺博士、秘書官、書記官、一同で、主人側は三宅雪嶺博士等の學者に官一同で、主人側は三宅雪嶺博士等の學者に蘇峰氏等の日本文壇の人々、ヨツトエ君の秘書官、書記官、一同で、主人側は三宅雪嶺博士、秘書官、書記官、

本社主催第三回 懸賞寫眞競技會

締切期日＝七月卅一日

在米同胞社會には最近寫眞趣味が非常なる勢ひで物興して來ました、素人寫眞とは云つても藝術的の方面にも著しく進歩發達を示し今や寫眞藝術は民衆的藝術として社會一般から歡迎されるやうになりました、本社は既に過去に於て二回の競技會を開催して多少とも斯界に寄與いたしましたが更に本年も引續いて競技會を開催することにしました、本年は應募者を二分して趣味の普及と藝術の向上の爲めに團かる盛なる考へです、奮つて各位の御出品あらんことを希望いたします

應募規定

應募者を二分

一、課題＝隨意
一、應募者資格＝在米同胞に限る
第一部及び第二部の撰擇は應募者の隨意たること但し同一人にて兩部に應募し得ず
一、競技種別＝競技を左の如く二分する
第一部 藝術を主とするもの
第二部 趣味を主とするもの（レコード、ピクチュアン）
此部は主に初步の應募者の爲めに設けたものなれば印畫紙型及び臺紙は隨意なるも引伸さざること
一、出品枚數＝一人三枚以下にして本年一月一日以降に撮影したるものにして何處の競技會にも出品せざるもの
一、出品宛名＝日米新聞社寫眞部競技係宛名を記し各印畫臺紙裏面に題目住所姓名及び撮影月日（第一部出品にはレンズの種類及び撮影時間をも）を記入すること
一、締切期日＝來る七月卅一日迄本社に屆くやう發送すること
一、審査員、賞品及び展覽會等は追つて發表すべし

日米新聞社

フレスノ（廿五日）

法廷に葡萄株山積

州會を通過した邦語學校法案は知事が非認を拒絶せるを以て今後學園教師は現行法の規定に從ひ其資格を本年六月限り失効するものである

在クローピスの粟屋兄弟の訴訟事件は原被兩人の所有葡萄園の一部なる四十英加を以て裁判官の言ふ無難なる解決を付すべく目下法廷に於て調査中なるが本事件は來る月曜日午前十時より當地民事法廷に於て原被兩人の出廷を求め審査の上決定する筈なるが本事件は本年の葡萄株山積の爲め法廷は一時閉廷の止むなきに至れり

アルメニヤ人に賣渡した所超へて二年目の昨年土地代不拂のため粟屋兄弟は該土地を取戻してしまつた其後買主のアルメニヤ人は自分の不拂責任を棚に上げ買つた畑に雜草を附けて一萬弗の損害を要求した事實當時の紙上に報道した處であるが本事件は來る月曜日午前十時より當地民事法廷に於て原被兩人の出廷を求め審査の上決定する筈なるが本事件は本年の葡萄株山積の爲め法廷は一時閉廷の止むなきに至れり

●郵便學園教育檢定試驗、本年春州會を通過した邦語學園法案は知事が非認を拒絶せるを以て今後學園教師は現行法の規定に從ひ其資格を本年六月限り失効する

●ロスアンゼルス（廿五日）

歡迎順序

特務艦石廊

船足が遅い上に布哇を出てから正二十日目に漸く當地に到着した爲に豫定より四日間遲れて廿二日散港に入港した。

●ロスアンゼルス（廿五日）

歡迎順序

特務艦石廊

船足が遅い上に布哇を出てから正二十日目に漸く當地に到着した爲に豫定より四日間遲れて廿二日散港に入港した。

▲廿三、四兩日は散港日會の案内

▲廿三、六兩日は羅日會歡迎委員の案内にて兩日共半舷上陸八時より當地民事法廷に於て原被兩人の出廷を求め審査の上決定する筈なるが本事件は來る月曜日午前十

サクラメント（廿四日）

櫻府苺組合 定期總會

櫻府苺耕作者組合の定期總會は豫報の如く昨廿三日午後一時より當市櫻學園にて開催され出席者四十九名あり弘島春吉氏假議長席に就き需業報告に入り人員の活動と其配置に關して岩鶴一雄氏、ブール師ひのありければいざ御座んなれ大況に關し塚本斌氏、ブール師ち共同廠費機關に就て藤重源氏の精なる說明あり辻村氏より會計報告ありて一同之れを承認したり本年三月下旬より五月三十一日迄に至る一番苺出荷支拂發表の取扱分六萬七千七百三十クレーツ併して其プライスは五月七日迄二弗以上七日より十三日迄一弗八十五仙、十三日より廿二日迄のブール價格一弗仙なり昨日閉會前に排日決議通過し本年度シュック、バスケット利益手數料等を合して總收一萬二千五百二十六弗三十二仙、組合の總支出一萬二千五百三十五弗二十二仙日本化を指摘し加州擁護の爲めに出一萬二千五百三十五弗二十二仙日本人に市民權を附與するの危險を力說し移民問題に及びたり

▲藤重源氏を書記に推し本會議に入り會計報告は昨年度訴訟費用三千九百六十九弗五十五仙に對して組合番号を極め乘り廻したる白人が酔漢あり盜難に罹りしものから搜索中に何食はぬ半民衛服で戻り來れるが仰ぐこと其實行は新幹部に一任して本年中に處決する事、重役に相當の手當を支給することを決議し役員の改選に入りたり

▲組合長、弘島春吉、▲副組合長、三島鬼一、▲會計田邊雲藏、▲書記長、藤重源、

▲排日決議と排日演說　數日前より當地に開催せし世界大戰參加の日迄の二弗以上七日より十三日迄一弗仙なり、十三日より廿二日迄の二日前投水したるものゝ明數日後衣類は堤上に脫ぎ捨てあり取扱分六萬七千七百三十クレーツ併して其プライスは五月七日迄二弗以上七日より十三日迄一弗八十五仙、十三日より廿二日迄の二日前投水したるものゝ明數日後衣類は堤上に脫ぎ捨てあり

▲藤重源氏を書記に推し本會議に入り會計報告は昨年度訴訟費用三千九百六十九弗五十五仙に對して組合番号を極め乘り廻したる白人が酔漢あり盜難に罹りしものから搜索中に何食はぬ半民衛服で戻り來れるが仰ぐこと其實行は新幹部に一任して本年中に處決する事、重役に相當の手當を支給することを決議し役員の改選に入りたり

▲組合長、弘島春吉、▲副組合長、三島鬼一、▲會計田邊雲藏、▲書記長、藤重源、

●他人の自動車を只乘り　昨廿三日の午後十時頃當市エム街廿五番地の田邊氏方に同街は四街と五街の間に振置けるに無斷にて薩摩チーチの田邊氏方に同街は四街と五街の間に振置けるに無斷にて薩摩人が酔漢あり盜難に罹りしものから搜索中に何食はぬ半民衛服で戻り來れるが仰ぐこと其實行は新幹部に一任して本年中に處決する事、重役に相當の手當を支給することを決議し役員の改選に入りたり

●排日決議と排日演說　數日前より當地に開催せし世界大戰參加の日迄の二弗以上七日より十三日迄一弗八十五仙、十三日より廿二日迄の二日前投水したるものゝ明數日後衣類は堤上に脫ぎ捨てあり取扱分六萬七千七百三十クレーツ併して其プライスは五月七日迄二弗以上七日より十三日迄一弗八十五仙、十三日より廿二日迄の二日前投水したるものゝ明數日後衣類は堤上に脫ぎ捨てあり

●貸自動車開業　當市廣島縣人橋本嘉市氏は第三街千二百四番で橋本貸自動車業開業電話は具店の隣家に改築移轉したるが旗時計店はエル街四二八オーケー張記念として來る七月二日より貴金屬品大御引提供販賣する電話メーン二五八一グヴルューなり

●降矢時計店移轉開業　當市降矢時計店はエル街四二八オーケー具店の隣家に改築移轉したるが旗張記念として來る七月二日より貴金屬品大御引提供販賣する電話メーン二五八一グヴルューなり

年棒二萬弗で 市支配人

スタクトン（廿三日）

新市長ホイラー氏一行が東部諸市を遍歷して市支配人を求め歩いた結果の報告曾が昨夜開かれたが白羽の矢はバージニヤ州ノーフォーク の現市長アシバーナー氏に立つ事に決議を爲し直に電報を送りたる事は滿場一致を以て同氏を招聘する決議を爲し直に電報を送りたる處今日快諾の返電が來る云ふから同氏は英國陸軍士官の子息で東印度で生れ英、佛、獨、の三ケ國で教育を受け土木技師として米國に來り各所に其手腕を認められて遂に擧げられてオハヨー州スプリングフヰールド市支配人となり更にバージニヤ州スタウントンに移轉し過去十四年間市支配人として經驗を積み本年度シュック、バスケット利益手數料等を合して總收一萬二千五百二十六弗三十二仙、組合の總支出一萬二千五百三十五弗二十二仙、組合の總支出一萬二千五百三十五弗二十二仙日本化を指摘し加州擁護の爲めに出一萬二千五百三十五弗二十二仙日本人に市民權を附與するの危險を力說し移民問題に及びたり

●誕生祝ひに　選手招待　鶴屋菓子店の內海氏は次女美惠子の誕生を祝ふる爲め大和野球選手一同を自宅に招きて今夕祝宴を張つたが別に赤飯を近隣知己の間に配つて內祝の意を表したこと

●日米婦人會　北加部聞會では來る七月三日小室昌一氏住宅で第一回總會を開くと答であるから同縣人及び縁故有る者は振つて出席せられたしこと

●櫻墓市の人口　櫻墓市の土地業者グレーン會社が戶別調査によつて得た報告書によると同市現在の人口は七千五百十九名で年々增加の傾向を帶びて居るこ

●工藤夫人消息　工藤歯科醫夫人は神戶に安着し二子共に頑優であるこの事を聞き早々に一人の使狀を出す事能はざる樣に宜しく夫君の許に消息があつたこ

●利氏再渡米　米國支店長支配人野崎利氏今夕便で再渡米し兩三日中に來園の筈であるこ

●出生　ボルデン島五番區間縣人黑岩八吉氏にセスは日西岡方產の上次女分娩ひさ子と命名したこ

●櫻墓市の土地業者グレーン會社が戶別調査によつて得た報告書によると同市現在の人口は七千五百十九名で年々增加の傾向を帶びて居るこ

●誕生祝ひに　選手招待　鶴屋菓子店の內海氏は次女美惠子の誕生を祝ふる爲め大和野球選手一同を自宅に招きて今夕祝宴を張つたが別に赤飯を近隣知己の間に配つて內祝の意を表したこ

●靜岡會總會　北加部聞會では來る七月三日小室昌一氏住宅で第一回總會を開くと答であるから同縣人及び縁故有る者は振つて出席せられたしこ

●日幣歸朝　華村日本人會幹事東京一三〇六六番電話三六六〇J櫻府支社

●日幣歸朝　華村日本人會幹事東京一三〇六六番電話三六六〇J櫻府支社

架橋に異議申立

▲各巡幹會社聯合で昨紙所經の通りキャリフオルニヤ州デルタ會社の所有地なるコントラクトキング會社の設計で架橋工事が進涉する爲め遂輪上に一大障害を來すべしこの理由の下にピーマイヤー、アイランド、ホイラーの三巡幹會社及びコルバーグモーターボート會社等聯合して都檢事の手許へ異議申立の請願書が提出されたが本主張したが結局一應サンタクララ平原の同業者と協議會を開くことになつたシ、ピ、シ、によれば昨年高い値段で買入れて鑛詰にした現物は大部分賣れ殘つてゐる上に本年は州內至るところ豐作であるので有廿五弗は最著の相場であるこ

釣針の先に 人間の屍體

大魚が釣れたと思つた昨廿三日午曙ヨーロッパ側の堤上にてブロードリック居住のバーネ、バーナードなる人が釣魚に夢中となり居る際釣を引く强き答えあり釣針に足の指を引かれたるまま丸裸なる人間の屍體水面に浮きかゝり來れるよりめ驚て官憲に急報せしが死人はケチデーミ呼ぶ數日後衣類は堤上に脫ぎ捨てあり取扱分六萬七千七百三十クレーツ併して其プライスは五月七日迄二弗以上七日より十三日迄一弗八十五仙、十三日より廿二日迄の二日前投水したるものゝ明數日後衣類は堤上に脫ぎ捨てあり

しめよ要は組合員各自の覺醒一選せば區々の流說惑に介せずして可なりと叫びしは至言である

不時の雨

本年の氣候は何處も同じく不順で沿岸地方は獨立記念日迄二弗以上七日より十三日迄一弗八十五仙、十三日より廿二日迄の二日前投水したるものゝ明數日後衣類は堤上に脫ぎ捨てあり取扱分六萬七千七百三十クレーツ併して其プライスは五月七日迄二弗以上七日より十三日迄一弗八十五仙、十三日より廿二日迄の二日前投水したるものゝ明數日後衣類は堤上に脫ぎ捨てあり

櫻府公認產院（いろは順）

櫻府エム街三〇一番　電話メーン三〇六六六　櫻府第四街一四一二番　電話メーン三九八六　櫻府第四街一四一二番　電話メーン三九八六

此特種の製法は烟草の香味を良くします

櫻府第四街一三一二五電話三六四三　櫻府第四街一二一二五電話三六四三　櫻府第四街一二一二五電話三六四三

櫻府第四街一二一二五電話三六四三　櫻府第四街一二一二五電話三六四三　櫻府第四街一二一二五電話三六四三

櫻府エム街三一〇番　電話メーン三〇六六六　櫻府エム街三一〇番　電話メーン三〇六六六

春から夏へ

【六】 寺澤琴風

傷藏が氣色ばんで出て行った後に、お關は一人ぼつち座敷に取殘されました。

有難いやら悲しいやら、それでも嬉しい、胸がわくわくするやうな不安が、すうッと波のやうにひたひたと押寄せて來るやうな氣がしてなりませんでした。――こゝまで來ると女には『涙』といふ都合のいゝ慰れ場があります、と同時にお關には何以上自分の心を見つめたり、解剖して見る力に不足があります。やつぱりお關は女の感にかへりさいふあの唄の文句通りほろ〳〵、涙ぐるやうな涙で、自分の心を麻痺させるやうに座敷に突つ伏して泣いてゐました。

『お關、お爻さんは、何處へ行つたの？』

いつの間に歸つて來たのか、義太郎が、お關のそばにつッ立つたまゝかう言ひました。

『兄さん』お關はほつと助かつたやうに顏をあげて、

『兄さん私はほんとうに困つてしまいました。最前あの黑川が家に來ましたのよ』と言つて義太郎の顏を見上げた。

『それは俺も知つてるる。多分そんな事たらうと思つた。あの男のしさうな事だ。それでどんな話をしたの？』

お關は心もち甘へるやうな調子で、父さ黑川の對話を、自分がぬすみ聞きして知つて居るだけの全部を話して、

『で、私は兄さん、どうしたらいゝでせう。兄さんはまだ御存知ないでせうが、相川樣は昨日差押へをされたんですッてね。その中にお孃さんの御婚禮のお支度もあるんですッて。私そんな事を何ふさ、ほんとうに助けてあげたいと思ひます。けれど……』お關は口籠つてしまいました。

義太郎はまたそこにほんやり立つて居ます。

『さうか、あの鶯を可愛がつてゐらつしやつたお孃さんか？、黑川ッてそんな惡い奴か』

さう言つたけれども、義太郎の言葉には熱がありません。お關はそれを不滿に感じました。

『兄さん』

『なんだ』義太郎はお關の言葉の調子で大分滅してゐるなと思ひました。

『兄さん、貴方は私のことを何ど

の心持ちは僕によく解る。ほんとうにお前は純な眞つ直な道を歩いてる女だ。けれど私は目他の妙な事を聞いたんだ。はつきりに話してくれたわけではないが。僕は何うしたものか、妙な、フト耳に入つたその言葉に引きずられて、どうにも仕方がなんだ。そんなことはない、そんな事のありやうぢやない、さう思ひながら、ふわつとすぐ其の事が考へ出されるのだ。自分の頭から取去つてしまはう、忘れて了はうと思ふと、居迫つた人だちよりは、遙に結構な條件の下にあるとを有難く思つて居ます。

一口噺

羅府Y・S生

◎ アメリカから日本に歸つて初めて人力車に乘せられた五歳の子供、『ねゑババー、ジヤパンのホースは人だねゑ』

石井豐水

◎ 女房『菱明王エヂソンが海底に一ヶ月も生存出來るものを發明してねゑ』

皮肉な夫『それでやつと對日戰策が完備したつてかね』

半僕生

◎ 北澤在日書記『ソートレーキ市では白人向の天ぷら屋が大流行ですよ』

皮肉屋『桑港だつて天ぷら人物が持てゝ居るぢやありませんか』

◎ この間やつとグランマー出た人が今日はパナマで見得を張居る。

へなぶり

◎ みのさん

主義者の妻と子

（一） 伊藤野枝

私共の生活が、幸福か、不幸かと云ふことに就いて私はよくいろいろな質問を受けます。が、私共の生活が世間の人だちの生活と一體どれ程の隔たりがあるでせう？

私共はマッシアリストだと云つても『ゆうさうか』と平凡に受流されるだけで、進歩思想を持つた西洋人ですさへも『アナキスト』と云へば『ブルーノー』と音を横にふる位、世間の人だちからはいやがられる無政府共產主義者と稱し、從つて、世間並の所謂安穩な周圍を持つては居ません。物騷な監視の眼が、私共には生きて行くことの出來ない貧乏の私共、同志の者の自由に働くことさへ妨げられるのです。

私共が受ける所謂『迫害』といふものは、世間といふものが、大ふるのは、不都合なものでないと感じて居るやうな今日の社會制度の下では、一軒の家さへも借りることは出來ないのです。また、働かねば生きて行くことの出來ない貧乏の私共は、斷じて不幸とは感じ得ない。答へます、何故なら、私共の見たり聞いたりする世の中の不幸は、到底私共が自ら求めて受ける感じとは同日の比ではありません。私共には、まだ、いくらせまい世間であることは云へ、其のせまい世間の常に流れてゐる共通の精神が、何もの彼も不幸とは感じ得ないやうに心をあたゝめて呉れます。私共は精神的にも、また物質的にも、世間の大部分の窮迫した人だちよりは、遙に結構な條件の下にあるとを有難く思つて居ます。

私共は、それが私共に取つて、果してどれ程の不幸か？と聞かるれは、私は斷じて不幸とは感じ得ない、答へます。何故なら、私共の見たり聞いたりする世の中の不幸は、到底私共が自ら求めて受ける感じとは同日の比ではありません。私共には、まだ、いくらせまい世間であることは云へ、其のせまい世間の常に流れてゐる共通の精神が、何もの彼も不幸とは感じ得ないやうに心をあたゝめて呉れます。私共は精神的にも、また物質的にも、世間の大部分の窮迫した人だちよりは、遙に結構な條件の下にあるとを有難く思つて居ます。

特等精白付米

東洋貿易株式會社

公認調劑 大阪藥店 無料送郵

●強精錠 男女共 百錠入一瓶五弗 二瓶九弗 三瓶十二弗 精力を增進し神經機能を治す最新藥なり
●通經丸 有効女性に通經し身體を健全にする月經劑 登劑五弗
●わさが妙藥 有効女性に通經し身體を健全にする月經劑 定價一弗
●最新藥 此藥を用ふれば最强なるツキガもなくなる
●ゴノタール 新藥 此藥を內服すれば外用ふる手數なくも治療の目的を達する最新藥なり 名譽十發見 五弗
●やまぶき 子宮座藥に何等の害なくして然も有効に目的を達す 九十回分 五弗
●つわり錠 有効 如何に强きつわりも拭ふが如くなる妙藥 定價二弗
桑港ポスト街一五四 電話ウエスト一三〇二
OSAKA DRUG CO.
1594 Post St., S. F., Calif.

桑港公認醫師會（エビシ順）

桑港 内科、外科、小兒科產科、婦人科 桑港ウッシュ街二〇一〇 高尾鶴松
桑港 内科、外科、小兒科產科、婦人科 桑港ウッシュ街二〇一〇 電話ウエスト五六九五
桑港 内科、外科、皮膚、泌尿器科 化學光線器完備 桑港ポスト街一六三一 伊津野醫院 電話ウエスト八一二四 ブキャナン街一七三一
1731 Buchanan St S. F.
1631 Post St. 帝國醫院 井木繁喜 桑港ポスト街一七一三 電話ウエスト一〇六三
帝國大學醫學士 福田洋洲 桑港ポスト街一七一三 電話ウエスト一〇六三
內科、外科、小兒科產科、婦人科 桑港（グリー街ポスト街の間） 藤森醫院 電話フヂルモア五六四
內科、外科、小兒科產科、婦人科 桑港ポスト街一七四〇 喜安都定醫院 電話ウエスト八五九
1763 Post St. 全十醫院 電話ウエスト八五九 住宅フヂルモア二五九
桑港ポスト街一七八〇 北河醫院 北河慶次郎 電話フヂルモア五二八八

加州歯科醫師會

桑港グリー街一四二八 公認產婆 眞鍋產院 電話ウエスト七四一八
桑港グリー街一五二八 井戸本保之助 フヂルモア一七九二
桑港ポスト街一七七六 林秀樹 フヂルモア一四二〇九
桑港ポスト街一七一三 西歯科醫院 ポスト街一〇〇九 ルーム四〇 電話ウエスト一〇六三
桑港ブキャナン街一七三九 小川榮一 フヂルモア九一〇
桑港ポスト街一五三〇 田中敏太郎 ウエスト六八四
桑港ブキャナン街一五六八 山本辰雄 フヂルモア一二六八
桑港公認 桑港歯科醫師
桑港グリー街一八七七 藤田省三 ウエスト八三五〇
桑港グリー街六四〇 木暮篤太郎 五車堂（醫） 電話ウエスト一二六〇
桑港ポスト街一六六二 檜垣益一 ウエスト二四八四

THE O. & O. DRUG CO.
1708 Buchanan St.
Tel. West 967
□原名 グロビユール 五弗
▲グロビユールは內服藥にして洗滌藥を要せず
▲グロビユールは內服藥なれ其他藥の如く胃腸を害せず
▲グロビユールは治療迅速にして再發せず
▲グロビユールは錠劑なり携帶に便にして溫度の爲變化せず
◎本日試みよ 一日の手後れは二ヶ月に相當す
オー・オー藥店主 ドクトル・オブ・ファマシー 本庄貞次郎

日本ゴラスイク
獨逸病院處方調劑 桑港プッシュ街二〇一〇 電話ウエスト一八六

●強精ヨヒンビン 精力增進に特効あり（百粒入金四弗） 本劑は肉体の榮養を主眼とせる新强精藥にして老衰及神經衰弱
●神經衰弱復活藥 精力增進に特効あり（百粒入金四弗） 青年も中年も老年も一度服用して偉大なる効果を知れ記憶力判斷力を增進し精神統一に特効あり（價二弗五十仙）
●消毒殺菌藥（水藥） 一種特異の殺菌力を有する婦人藥にして子供を欲する人は使用すべからず
●月さらゝ錠（丸藥） 月經一二ヶ月閉止せる人服用すれば速効あり子供を欲する人及び既に姙娠の方は呑むべからず安全無害（代價五弗）
●サンタール丸 治療劑にして痲痺に罹つたる思ひたら直に此藥を服用すれば慢性にならざる以前に全快す（代價十五日分三弗、一ヶ月分五弗）
●淨血新藥 字の如く淨血新劑にして六百六號の注射を要せず體內の毒氣を除去し家庭療治として一般に歡迎さる（代價四弗）
桑港ポスト街十六百九十番 電話ウエスト一八六

御祝儀用 御佛事用 御菓子 勉强調進 御菓子司 松屋 桑港ポスト街一六九九 電話ウエスト五三六六

御祝。御佛事用 長崎名物カステラ特製 御菓子司 花月堂 桑港ポスト街一七三二 電話ウエスト六八三一

御祝儀、佛事用 製造卸小賣 武田菓子店 桑港ラグナ街一六〇八 電話ウエスト一四二八 グランド街五四六

祝餅並に赤飯 カキモチ 蒸餅卸小賣 春月堂 桑港ポスト街一八二二 電話ウエスト一四二八

かまぼこ 製造卸小賣 特に御贈答品は御注文次第調製並に鮮魚食料品一切 金門商會 桑港グリー街一五二八 電話ウエスト一三七九

公認產婆 家木英子 桑港ブッシュ街一八〇八 電話フヂルモア一九八六

公認 桑港ブッシュ街一九五六 電話フヂルモア五八四〇 公認產婆 林產院

桑港ブッシュ街一九〇七 公認 川口產院 產婆 川口藤子 電話フヂルモア一九〇四

桑港グリー街一六〇三 うどん ひさご（三枡） 電話ウエスト八三一三

乳母車並にベビーベッド新荷著 宮崎家具商會 桑港グリー街一六〇五九 電話ウエスト四三二七

桑港ウエブスター街一五二六 公認產婆 上田梅子 電話ウエスト五〇六八

日米眞寫師會 金曜休業 毎月第四日曜日

桑港カーニー街四五一 雨宮寫眞館 電話ウエスト二三一七

桑港グリー街一六二七 別府寫眞館 前約項 電話カーニー二〇〇九

桑港ブキャナン街一七四七 房木寫眞館 眞前藤 電話ウエスト五五六

桑港フヂルモア街一六三三 原田寫眞館 電話フヂルモア二三〇〇

桑港サター街一七九七 森山寫眞館 電話ウエスト六一五一

桑港フヂルモア二〇〇九牛 三四樂 元吉寫眞館 電話ウエスト一〇五四

桑港グリー街一四〇八 英語個人教授 神經衰弱治療專科 カイロープラクター 中邑政司 D・C・ 時間自午前十時至午後九時 電話ウエスト一五二九

桑港埠頭 電氣鐵道 櫻府行 櫻府より桑港行毎二時間發車す Sam Francisco-Sacramento R. R. Key Route Ferry. Tel. Sutter 2369

桑港魚市場 鮮魚、精肉 和洋食料雜貨一切 蒲鉾、製造卸小賣 細工蒲鉾御注文に應じ可申候 桑港ポスト街一七四七 電話フヂルモア四二九四

桑港パイン街二八一一 寺澤教館 電話フヂルモア二一二〇

初學者、新渡航者、婦人及年少者の爲に懇切教授す 英語教授

▲冊年前創立▲特に女學部設置▲教師白人四名日本人二名あり▲ヴエール博士は日本語に精通▲完全せる美以教會寄宿舍に接す ◎桑港パイン街一三五九 美以英和學校

英語個人教授 グリー街一四〇八 ミセス・カイル 神經衰弱治療專科 カイロープラクター 中邑政司 D・C・ 時間自午前十時至午後九時 グリー街一五二九 電フヂルモア一五二九

英語教授 親愛なる日本人諸君の成功は實地的英語習得にあり妻は「キー」の著詠且十數年經驗あり懇切教授す Miss. C. RYAN. 341 Spruce St., S. F. Tel. Pacific 3764

瓦斯調節器及瓦斯器一切 適當に調節裝置す 器具月賃に貸附 Gas Consumers Association 467 O'Farrell St. Tel. Franklin 717

平和記念東京博覽會金碑受領 大正十一年

米 二重袋入

廣末

末廣米

品質卓越 光輝ある 名譽金碑受領

是非共 御愛用を 願ひます

（景品入）

在米同胞唯一の小說 移植樹 翁六溪著

（この木版は移植樹にたさめられた小說の中の暗示です）

內容 追憶、啞の娘、闘鷄、戀の影像、親分、動かぬ帆船、落日の光、青い鰻、黑い小猫と少女、眞紅な部屋の秘密、水百合の花

愈々七月一日出版

豫約申込所 710 Madison St., Oakland, Calif.

美本 定價二弗七十五仙